



えどがわ

- 2面 就学時健康診断
- 3面 不用になった古着・古布はリサイクル移動回収のご活用を!
- 4・5面 第11回青少年の翼 体験報告
- 8面 9月20日金~26日金は動物愛護週間
スポーツランドアイススケートリンクオープン

発行/江戸川区 編集/広報課 〒132-8501 江戸川区中央1-4-1 ☎3652-1151(代表) ☎3652-1109 http://www.city.edogawa.tokyo.jp/

商店街は地域の元気力

区内の各商店街では、特色あるイベントを通して、にぎわいを創出し、多くのお客様から喜ばれています。商店街は地域のコミュニティづくりに貢献するとともに、地域の安全・安心を見守る防犯カメラの設置などにも取り組んでいます。区でも、身近な商店街を「地域力」の発信地として応援しています。ぜひお近くの商店街を訪れて、商店街ならではの風情を感じながら、新たな発見をしてみませんか。

☎商工勤労係 ☎5662-0523



江戸川区 商店街連合会



会長 松本 勝義さん

近所で便利に買い物という方々に商店街を利用していただいています。区内の商店街では2代目、3代目が頑張っています。若い人たちの発想で、ニューヒーロー「エドレンジャー」が誕生します。10月13日回の区民まつりでお披露目し、今後、商店街活性化のためにいろいろなイベントを盛り上げていきます。

また、各商店街の人気店が集まる「えどがわ美味しいもの祭り」も地元を元気にしたいと始めました。10月27日回にフラワーガーデンで開催します。ぜひお越しください。



大勢の来場者でにぎわう美味しいもの祭り

平井親和会 商店街振興組合



理事長 濱田 守正さん

6年前から各店の自慢の逸品を紹介する「いっぴん」フェアを始めました。逸品を選ぶために、参加全店でアイデアを出し合います。商店街全体で商品開発をする感じ

で大変盛り上がりします。

今年は、商品をもっとお客様に知っていただく新企画も始めます。例えば、お茶屋さんがお茶の美味しい入れ方をお教えします。3月に完成した新しい商店街事務所や各店を会場に11月に開催する予定です。



「いっぴん」フェアのカタログ

Pick Up 商店街

篠崎新町 商店街振興組合



理事長 杉山 英磨さん

地域に密着した商店街ですので、「常連さんを大切に」をモットーに、毎月28日に感謝市を開催しています。このときに買い物をすると、500円のお買い物券が付いてきます。

また、好評なポイントカード事業や、毎年8月の七夕まつり、スイカ割り大会など、皆さんに喜んでいただいています。私自身、商店街の活性化を考える若手経営者の勉強会にも参加しています。これからも楽しいイベントを開催していきたいですね。



スイカ割り大会では、スイカのプレゼントも

区内共通商品券で10%割引! 区内共通商品券まつり 開催期間 10月1日(火)~31日(木)

商品券祭り



区内の商店街では、「区内共通商品券まつり」を実施します。区内共通商品券を使って買い物をすると10%の割引で買い物ができますので、ぜひこの機会にご利用ください。

対象店舗 区内共通商品券取扱店(左記表示が目印)
 ◎実施店や商品券の販売場所は、9月26日(金)以降に区ホームページをご覧ください。
 ◎現在お手元にある商品券も利用できます。
 ◎「区内共通商品券まつり」参加店を募集しています。ご希望の方は下記まで、お問い合わせください。

☎江戸川区商店街連合会・江戸川区商店街振興組合連合会 ☎5667-2281



2020年オリンピック・パラリンピック東京開催決定おめでとう!

9月24日(火)～30日(月)は結核予防週間です

日本は、依然として結核の多い国と位置付けられています。昨年、区では新たに147人の方が結核と診断されました。

結核は、子どもから熟年者の方までかかる病気ですが、早期に発見・治療することで治り、感染の拡大を防ぐことができます。治療をされている方を、温かく見守ってください。

減少が著しい場合は、医療機関を受診し、胸部X線検査や痰の検査を受けましょう。

- 健診などで胸部X線検査や痰の検査を受ける機会のある方は、必ず受診しましょう。
- 咳エチケットのマスクを着用しましょう。

乳幼児の重症化を防ぐために

区では、BCG接種を乳児健診時に行っています。生後8カ月までに済ませましょう(接種は1歳の誕生日の前々日まで可)。

問 感染症第一係 ☎5661-2475

熟年介護サポーターを募集します

熟年者の社会参加と介護予防のために、介護施設の利用者などを支援する「熟年介護サポーター」として活動しませんか。

サポーターとして活動すると、活動時間に応じてポイント(1時間=1ポイント・100円)が付与されます。年間60ポイントが上限です。

■ 区内在住の65歳以上で、要介護認定を受けていない方80人(申込順)

※ 熟年介護サポーターとして活動するためには、10月25日(金)9時30分～12時にグリーンパレス5階孔雀で行う研修会への参加が必要です。

活動内容 ①特別養護老人ホームなどでの入所者の話し相手、洗濯物の整理、シーツの交換 ほか/②熟年相談室の介護予防教室および介護予防相談会の補助 ほか

■ 問 9月20日(金)9時から電話で、介護保険課 事業者調整係 ☎5662-0032

次の症状に要注意!

- 2週間以上の咳・痰や微熱が続く、体がだるい、胸に痛みがある、食欲不振、体重の

江戸川区立図書館「調べる学習コンクール」作品募集

区立図書館では、夏休みの自由研究や個人の研究作品を募集しています。テーマは自由。小学生以上の方であれば、どなたでも応募できます。

用紙の大きさ・ページ数 小学生⇒B4判程度、中学生以上⇒A4判程度・各50ページ以内

※ 利用した資料名・図書館名も記入。

応募方法 応募カード(各図書館で配布)に記入し、区内在学の方は学校、それ以外の方は最寄りの図書館へ持参または郵送(必着)

申込期限 10月11日(金) 問 中央図書館 ☎3656-6211

26年4月に小学校へ入学するお子さんの就学時健康診断

26年4月に小学校へ入学するお子さんの「就学時健康診断」を各小学校で実施します。お子さんが一日も早く学校に馴染めるよう、できるだけ入学予定の小学校で受診してください。

問 給食保健係 ☎5662-1626

場日 下表のとおり

■ 19年4月2日～20年4月1日生まれのお子さん
◎ 詳しくは、10月中旬にお送りする健診の案内をご覧ください。また、健診日には必ず、その案内をお持ちください。

会場	日程	受付時間
小松川小	11月28日(火)	13:40～14:00
小松川第二小	10月22日(火)	13:30～14:00
平井小	10月30日(火)	13:30～14:00
平井第二小	11月13日(火)	13:30～13:45
平井西小	10月23日(火)	13:20～13:40
平井東小	10月31日(火)	13:15～13:30
平井南小	10月24日(火)	13:30～13:45
松江小	10月30日(火)	13:20～13:50
西一之江小	11月27日(火)	13:15～13:45
第二松江小	11月13日(火)	13:30～13:45
西小松川小	10月23日(火)	13:20～13:40
大杉小	11月1日(金)	13:15～13:30
大杉第二小	10月30日(火)	13:15～13:30
第三松江小	10月25日(金)	13:25～13:40
大杉東小	10月25日(金)	13:15～13:30
東小松川小	10月31日(火)	13:10～13:40
船堀小	10月24日(火)	13:25～13:50
船堀第二小	10月22日(火)	12:50～13:15
葛西小	11月14日(火)	13:20～13:45

会場	日程	受付時間
二之江小	11月20日(火)	13:30～13:45
二之江第二小	10月23日(火)	13:10～13:30
二之江第三小	10月30日(火)	13:15～13:30
第二葛西小	11月12日(火)	13:15～13:45
第三葛西小	11月28日(火)	13:30～13:50
第四葛西小	11月7日(火)	13:15～13:45
第五葛西小	11月14日(火)	13:30～13:50
第六葛西小	11月20日(火)	13:20～13:50
第七葛西小	10月22日(火)	13:00～13:30
南葛西小	11月7日(火)	13:15～14:00
南葛西第二小	10月24日(火)	13:00～13:40
南葛西第三小	11月28日(火)	13:30～14:00
西葛西小	11月7日(火)	13:10～13:30
新田小	10月31日(火)	13:30～14:00
宇喜田小	10月29日(火)	13:30～13:50
清新第一小	11月28日(火)	13:20～13:40
清新第二小	11月14日(火)	13:30～14:00
清新第三小	10月24日(火)	13:30～13:45
臨海小	10月30日(火)	13:20～13:50

会場	日程	受付時間
東葛西小	10月23日(火)	13:15～13:45
瑞江小	10月25日(金)	13:15～13:30
春江小	10月29日(火)	13:20～13:40
新堀小	10月22日(火)	13:20～13:40
下鎌田小	10月28日(火)	13:40～14:00
下鎌田東小	10月30日(火)	13:20～13:35
下鎌田西小	10月30日(火)	13:20～13:40
江戸川小	11月1日(金)	13:20～13:40
一之江小	10月22日(火)	13:15～13:30
一之江第二小	10月30日(火)	13:10～13:40
鹿本小	10月24日(火)	13:20～13:40
鹿骨小	10月22日(火)	13:15～13:30
鹿骨東小	11月7日(火)	13:00～13:20
松本小	10月31日(火)	13:15～13:30
本一色小	10月23日(火)	13:40～14:10
篠崎小	10月25日(金)	13:00～13:30
篠崎第二小	10月25日(金)	13:15～13:30
篠崎第三小	11月8日(金)	13:10～13:30
篠崎第四小	10月23日(火)	13:10～13:30

会場	日程	受付時間
篠崎第五小	10月24日(火)	13:30～13:50
南篠崎小	11月6日(火)	13:45～14:00
鎌田小	11月15日(金)	13:15～13:45
小岩小	10月30日(火)	13:30～13:50
東小岩小	10月29日(火)	13:00～13:30
下小岩小	11月26日(火)	13:30～13:50
下小岩第二小	10月25日(金)	13:40～14:00
上小岩小	11月14日(火)	13:30～14:00
上小岩第二小	10月29日(火)	13:20～13:50
西小岩小	10月29日(火)	13:20～13:45
上一色小	10月23日(火)	13:45～14:00
上一色南小	10月30日(火)	13:40～14:00
南小岩小	10月30日(火)	13:20～13:40
南小岩第二小	10月23日(火)	13:20～13:40
中小岩小	10月22日(火)	13:30～13:50
北小岩小	11月7日(火)	13:30～14:00

◎会場には、母子健康手帳、上履き、下履き入れ、筆記用具をお持ちください。

国民健康保険料の新たな口座振替受付サービスを開始します

10月1日(火)から、国民健康保険料の納付方法について、区の窓口で新たな口座振替受付サービスを開始します。専用端末にキャッシュカードを通し、暗証番号を入力するだけで、その場で口座申し込み手続きが完了します。銀行印の押印は不要です。

納め忘れがなく、銀行やコンビニに行く手間が掛かりません

年末調整や確定申告の「納付額のお知らせ」を送付します

区が負担する納付書の発行・送付費用が削減できます

【対象金融機関】

口座振替受付サービスの対象金融機関は、下記のとおりです。

- みずほ銀行
- 三菱東京UFJ銀行
- りそな銀行
- 三井住友銀行
- 朝日信用金庫
- 東京東信用金庫
- 小松川信用金庫
- ゆうちょ銀行

【受付場所】(専用端末設置場所)

区役所区民課(南棟1階6番)・各事務所保険年金係の窓口

【手続きに必要なもの】

- ・キャッシュカード
- ・保険証、保険料通知書、納付書のいずれか1つ

問 収納係 ☎5662-0795

9月21日(土)～30日(月)

秋の全国交通安全運動

～やさしさが走るこの街 この道路～

交通ルールとマナーを守り、交通事故をなくしましょう

● 交通事故の状況

今年7月までの区内の交通事故発生件数は868件で、昨年の同時期と比べると202件減少しています。また、交通事故死亡者数も3人と、前年より3人減少しています。

● 事故防止のための取り組み

今回の運動では、「子どもと高齢者の交通事故防止」を基本に、①夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止/②全ての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底/③飲酒運転の根絶/④二輪車の交通事故防止を推進します。



9月30日は「交通事故死ゼロを目指す日」です。

問 交通安全推進係 ☎5662-1998

広告 お問い合わせは、各広告主へ

ロッテ葛西ゴルフ ☎5658-5600

スポーツの秋! ご家族、お友達とみんなでロッテ葛西ゴルフへ! この広報えどがわをお持ちいただくと3回まで打席料無料サービス(サービスボールはございません)有効期限10月19日

凡例 日日時(日程) 時間 場所 内容 人員(対象) 費用 講師 出演 持ち物 主催 共催 後援 協力 申し込み 問い合わせ 電子メール ホームページ

子育てを応援します!

ボランティアによるイベント

日①10月11日(金)⇒パネルシアター ほか
②10月17日(金)⇒絵本、紙芝居、手遊び

時10時30分～11時

人未就学児と保護者

出①おはなしクレヨン、②おはなしたまご

場①子ども家庭支援センター(勤労福祉会館内) ☎3877-2460

赤ちゃんマッサージで

ハッピーコミュニケーション

日10月18日(金)10時30分～12時

場勤労福祉会館

人生後2～6カ月(10月18日現在)のお子さん
と保護者15組(申込順)

※1人のお子さんに対して受講は1回のみ。

持バスタオル ほか

申⑨月24日(火)10時から電話で、子ども家庭
支援センター☎3877-2460

ファミリーサポートに参加しませんか

子育てを地域で助け合う活動の説明・研修
会です。

日10月21日(日)

場勤労福祉会館

内時説明会⇒10時～11時30分/基礎研修会⇒
12時20分～15時20分

※活動を行うためには両方の受講が必要。

持昼食(両方受講する方)

申⑨月24日(火)10時から電話で、ファミリー・サポート・センタ
ー☎3877-2560

子ども未来館の教室「常識を 超えた物質のミステリー」

「燃えないちり紙」「消えるコイン」など、
身の回りの物を使った不思議な謎に挑戦!

日10月6日(日)10時～12時

人小学4～6年生16人(抽選)

申⑨月27日(金)までに往復ハガキ(6面記入
例参照・保護者氏名も記入)で郵送(必着)
またはファクシミリで、〒133-0061 篠崎
町3-12-10 子ども未来館☎5243-4011
・FAX5243-6811

国民健康保険証を更新します

加入者全員分の新しい保険証を、9月末ま
でに順次、住民登録をしている住所の世帯主
あてに「簡易書留」で送付します。

配達の際に留守の場合は、ポストに「不在
票」が投かんされます。郵便局で保管期限(1
週間)まで預かっていますので、郵便局に連
絡してください(転送届を出していても、転
送先には送付されません)。保管期限後は、
10月1日(火)以降、本人確認ができるものを持
って、区役所区民課(南棟1階6番)・各事
務所の保険年金係で受け取ってください。

問国民健康保険資格係☎5662-0560

介護保険サービスの利用状況を 郵送でお知らせします

利用したサービスの種類や費用を9月下旬
に郵送でお知らせします。利用状況が届きま
したら、領収書などで内容をご確認ください。

人25年6月に介護保険サービスを在宅で利用
した方

問介護保険課指導係☎5662-0892

不用になった古着・古布はリサイクル移動回収のご活用を!

◎10月～26年3月の回収日時・場所

回収曜日	10月	11月	12月	1月	2月	3月	開始時間	移動回収車待機場所
第1火曜	1日	5日	3日	7日	4日		9時	南葛西会館 駐車場
							10時	なかよしひろば(勤労福祉会館隣) 広場内
							11時	スポーツランド 第4駐車場
							13時	総合体育館 アーチェリー場前
第2火曜	8日	12日	10日	14日	11日		9時	清新町コミュニティ会館 駐車場
							10時	平井公園(平井2-16-8) 公園内
							11時	二之江コミュニティ会館 会館前
							13時	中平井コミュニティ会館 駐車場
第3火曜	15日	19日	17日	21日	18日		9時	松江コミュニティ会館 駐車場
							10時	西一之江さくら公園(西一之江1-6-14) 公園内
							11時	鹿骨区民館 駐車場
							13時	共育プラザ葛西 正面入口前
第4火曜	22日	26日	24日	28日	25日		9時	長島桑川コミュニティ会館 駐車場
							10時	東小岩かぶとむし公園(東小岩1-20-4) 公園内
							11時	谷河内多目的広場(テニスコート臨時駐車場) 広場内
							13時	北小岩コミュニティ会館 会館前
第2土曜	12日	9日	14日	11日	8日		9時	小岩健康サポートセンター 駐車場
							11時	区役所本庁舎 正面入口前
							13時	福祉作業所(西小岩小学校近く) 正面入口前
第4土曜	26日	23日	28日	25日	22日		9時	下鎌田広場(東部区民館前) 広場内
							11時	小松川健康サポートセンター 駐車場
							13時	葛西区民館 正面入口前

日場左表のとおり

※雨天・祝日も実施。

回収への出し方 透明
または半透明のビニ
ール袋に入れて、縛
って直接持参

※近隣の迷惑となるた
め、車での持ち込み
は不可。

※回収時間は、いづれ
も1時間です。

問ごみ減量係

☎5662-1689

ごみ減量・リサイクル
推進キャラクター



「くるん」

聴覚障害者向け講演会

手話通訳・パソコン要約あり

日10月6日(日)14時～15時30分

場⑨グリーンパレス2階高砂・羽衣

内「防災に関する基礎知識」

人聴覚障害者と家族80人(先着順)

師江戸川区危機管理室防災危機管理課長

協江戸川ろう者協会

問障害者福祉課計画係☎5662-0044

学校を休みがちな児童・生徒 保護者の会

不登校の子どもを理解し、保護者の関わり
について考えます。

日10月12日(土)10時～12時30分

場グリーンパレス5階常盤

内講演会「学校に行けない子どもの心、親の
思い」、保護者懇談会

人区内在住で、不登校またはその傾向がある
小・中学生の保護者30人(抽選)

師茨城大学大学院教授・岸良範

申⑩月4日(金)までに郵送(必着)またはフ
ァクシミリ(いずれも6面記入例参照・お
子さんの学年・性別も記入)で、〒132-00
31 松島1-38-1グリーンパレス3階 教
育研究所☎5662-7204・FAX3653-5877

※講演会のみ参加の場合は、その旨を記入。

穂高荘・塩沢江戸川荘 26年1月分申し込み

26年1月6日(日)～31日(金)の宿泊分の申し込
みを電話で受け付けます。

受付開始日 10月1日(火)

受付時間 9時～17時

※受付開始日のみ、予約が重なる日は抽選。

10月2日(水)以降は申込順。

《問・申込先》

穂高荘予約センター☎5662-7051

塩沢江戸川荘予約センター☎0120-007-
095

●塩沢号運行予定

塩 沢 号 [塩沢江戸川荘☎025-783-4701]	
1月	6日(日)～8日(火)2泊 直行直帰 スキー&ゆったりのんびりフリープラン
	8日(火)～10日(木)2泊 昔遊び わら細工・餅つき・塩沢の民話語り
	13日(日)～15日(火)2泊 直行直帰 スキー&ゆったりのんびりフリープラン

●穂高号運行予定

穂 高 号 [穂高荘☎0263-83-3041]	
6日(日)～8日(火)2泊	初春の銀世界 新穂高ロープウェイ
8日(火)～10日(木)2泊	松本城と犀川白鳥湖
8日(火)～11日(土)3泊	新春を穂高荘の温泉で過ごす4日間
10日(金)～12日(日)2泊	新春の富士浅間大社参拝と松本あめ市・松本城
11日(土)～13日(月)2泊	新春の富士浅間大社参拝と松本あめ市・松本城
13日(月)～15日(水)2泊	雪景色の世界遺産 白川郷
15日(水)～17日(金)2泊	奈良井宿と日本一のラスク工場見学
17日(金)～19日(日)2泊	初春の小京都を散策 飛騨高山
18日(土)～19日(日)1泊	富士山眺望と富岡製糸場
19日(日)～21日(火)2泊	南信の名物天竜こたつ舟と飯田元善光寺
19日(日)～24日(金)5泊	新春を穂高荘の温泉で過ごす6日間
21日(火)～24日(金)3泊	加賀百万石の城下町 冬の金沢1泊の旅
24日(金)～26日(日)2泊	善光寺と小布施岩松院
25日(土)～26日(日)1泊	諏訪イチゴ狩りとハヶ岳チーズケーキ工房
26日(日)～28日(火)2泊	白銀の北アルプスを望む 新穂高ロープウェイ
28日(火)～30日(木)2泊	松本城・旧開智学校と日本一のラスク工場見学
30日(木)～2/1日(土)2泊	木曾路探訪 妻籠宿・馬籠宿

生活習慣病予防イベント「健康づくりキャンペーン」

日9月24日(火)～30日(月)(日を除く) 時9時～16時(30日は15時まで)
場直区役所正面玄関多目的スペース 問健康サービス係☎5661-2466

印のあるものは直接会場へ(申印のあるものは要申し込み) 印のないものは無料 記事内の共通事項 印のあるものは主に子ども・親子が対象、または内容が子育てに関するもの

中高生海外派遣 体験報告

未来に続く12日間の記録

第11回 青少年の翼

「青少年の翼」は、国際人としての感覚を持った人材育成を目的とする、中高生の海外派遣事業です。今回の派遣団員100人は、7月22日～8月2日(ニュージーランドは7月26日～8月6日)の12日間、雄大な自然に触れ、文化体験や世界の人々との交流を通して、貴重な体験をしてきました。ここでは各派遣団を代表して、5人の団員の体験談などを紹介します。 ☎青少年係 ☎5662-1629

イギリス派遣団

～歴史の町で英語研修、イギリスの生活習慣・文化を学ぶ～

自分に自信が持てた貴重な12日間

タビストック町で英語研修

現地の Mrs.Cook 先生が優しくゆっくりと、時々ジェスチャーを交えながら教えてくれました。積極的に話すことで「楽しい!!」と思うようになりました。たとえ上手に話せなくても、伝えようとする気持ちが大切だと分かりました。

ウィットチャーチ小学校を訪問

小学生の元気の良さに驚きました。折り紙を教えたり、日本の歌やソーラン節を披露したりしました。みんなで団結して踊ったことで、団員同士の絆が深まりました。

今回のイギリスでの経験は、今まで「できなかったら恥ずかしい」という込み思案になっていた私に、失敗を恐れずに行動する素晴らしさを教えてくれ、頑張れば何でもできるのだという自信を与えてくれました。



▲タビストック町長表敬訪問



タビストックカレッジのホームページで派遣団の訪問が紹介されました

アメリカ派遣団

～自然豊かな町でボランティア活動などを通して市民交流～

自分を変える旅

私は人見知り、人とコミュニケーションを取ることがあまり得意ではなく、英会話も自信がなかったのが、最初は参加をためらっていました。反面、そんなネガティブな自分を変えたいという気持ちもありました。そんな中、両親が「参加したら性格が変わるかもしれないよ」と私の背中を押してくれました。

ホームステイ先のホストファミリーは、私をとて温かく迎えてくれました。交流する中で、言葉があまり通じなくても「伝えようとする気持ち」があれば相手には伝わるのだと思いました。

YMCAセンターでのボランティア活動では、団員と協力して施設内の壁に絵を描きました。しかし、床に付いてしまったペンキを落とす作業が時間内に終わりませんでした。現地のスタッフは誰も手を貸してくれませんでした。それでも私たちは、与えられた仕事を最後まで行いました。この体験を通じて、自分たちの力で成し遂げる「責任」というものを学びました。

今回の体験で自分自身が変わったことは、人と積極的に関わろうとするようになったこと、もっと英語を勉強したいという目標ができたことです。今度は自分の力でアメリカに行き、ホストファミリーに成長した姿を見てもらいたいです。



▲YMCAセンター前で



たくましく成長した子どもの将来が楽しみです

圭太さんの母 朋子さん

消極的な性格を変えるきっかけや、英語が好きなので将来の役に立てばと思い、参加することを勧めました。アメリカ滞在中の12日間は、母親としてとても長く感じましたが、元気に「ただいま!」と帰って来た息子の笑顔に、少しだけ大人になった姿を見たような気がしました。

帰国後、英語をもっと勉強したいという意欲が出て、将来の夢がより具体的になってきたようです。青少年の翼に参加させて本当に良かったです。

木村圭太さん
(高校3年・春江町在住)



カナダ派遣団

～本格的なキャンプ体験を通して現地青少年と交流～

私を大きく成長させた宝物の旅

ホーンビー島でキャンプを体験。さまざまなアクティビティに挑戦



印象的だったこと

ホーンビー島では水がとても大切にされていました。大自然の中で汗をかいても、シャワーを浴びたのは1日だけ。食器も最小限の水で洗いました。水の大切さを学び、日本でもこれからはもっと節水に心掛けていきたいと思いました。

キャンプでは、他の団員や現地の青少年と協力し合って生活を共にしたことで、深い絆ができました。みんなと眺めた満天の星空は一生忘れません。

また、ホームステイでは、ホストファミリーとまるで本当の家族のように過ごしました。「伝えたい」「理解したい」という気持ちがコミュニケーションの懸け橋になったのだと思います。カナダでの体験で得た素晴らしい宝物を、今後、後輩たちにも伝えていきたいです。



▲ナナイモ市長表敬訪問



「青少年の翼」が人生の転機に

長谷川 瞳さん (カナダ派遣団引率随行者/第6回青少年の翼カナダ派遣団員)

私自身、高校3年のときにカナダ派遣団員として青少年の翼に参加しました。カナダでのさまざまな経験の中で、人種が違っても外国語でお互いを理解し合える喜びに心を打たれ、大学で英語を学ぼうと決めました。今では、大学で5カ国語を勉強し、語学力を活かして就職を決めることができました。

今回は引率随行者として、団員たちの成長をサポートしました。団員たちは事前研修での学習を確かめたり、自身の英語力を試したりしながら、それぞれ将来の目標ができたことと思います。今後も、世界に羽ばたく仲間が増えることを期待しています。

金丸真帆さん
(高校1年・中央在住)



オーストラリア派遣団

～学校体験・ホームステイを中心とした姉妹都市交流～

将来に活かしたいたくさんの経験

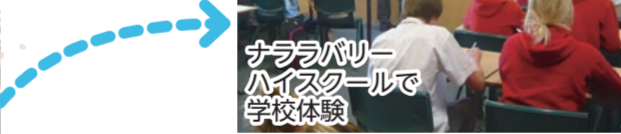
オーストラリアでのある一日



▲ゴスフォード市長表敬訪問



オーストラリアの朝焼けもきれいだ。今日も一日頑張るぞ!



起床



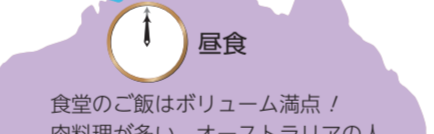
朝食



夕食



夕食



夕食



夕食



夕食

夕食



ニュージーランド派遣団

～学校体験・ホームステイを中心とした交流～

現地の文化と人の温かさに感動

5つの質問で分かるニュージーランド体験!

Q1 訪れた町で印象的だったことは?

ホキティカは人と人とのつながりが強く、みんな温かかったです。町の案内所に行ったとき、案内をしてくれた方がお土産に現地の布をくれました。その方は毎年、江戸川区の青少年が来ることを知っていてくれました。とてもうれしかったです。

Q2 学校体験ではどんなことをしましたか?

ウエストランドハイスクールでは、マオリ文化を勉強したり、英語、音楽、体育など、日本とは違うスタイルでのさまざまな学習を体験したりしました。また、ニュージーランドの特産物である羊の毛を使ったフェルトボール作りはとても楽しかったです。

Q3 ニュージーランドの学校の様子は?

男女の仲が良く、自由で明るい雰囲気でした。また、「モーニングティー」という朝食と昼食の間に軽食を食べる時間があり、生徒はみんなその時間を楽しんでいました。

Q4 ニュージーランドでお勧めしたい体験は?

牧場体験です。見渡す限りの牧草と澄んだ空気の中、たくさんの牛が私たちを迎えてくれました。生後2日目の子牛に触ったときは、とても感動しました。トラックの荷台に乗って、牧場内を移動したことはとても楽しい思い出です。

Q5 今回の体験で自分自身が変わったことは?

たくさんの人と出会い、積極的にコミュニケーションを取るようになったと思います。以前は「海外は治安が悪いのでは?」と不安でしたが、今ではもっといろいろな国へ行き、たくさんの経験をしたいと思うようになりました。



▲フォックス氷河を見学



岡本 昂大さん
(中学2年・篠崎町在住)

横澤 優佳さん
(高校2年・松江町在住)



私が学んだ2つの大切なこと

1 仲間と協力・団結する素晴らしさ

区主催の交流会では「江戸川区歌」と合唱曲の「コスモス」を、さよならパーティーではソーラン節と「We are the world」を披露。みんなで試行錯誤しながらの練習だったけど、本番は大成功!一人ではできないことも、仲間がいれば何でもできるんだ。



2 自分の気持ちをしっかり持ち、それを伝える

オーストラリアの人々は感情豊かで自分の考えをしっかりと持っている。相手の話に耳を傾け、目をしっかり見て気持ちを伝えることが大事なんだ。



夕食

夕食

夕食

夕食



凡例 日日時(日程) 時時間 場所 内容 人定員(対象) 費用 講師 出演 持ち物 主催 共催 後援 協力 申し込み 問い合わせ 電子メール ホームページ

申し込み記入例

- ①催し名・コース(希望日・時間)
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(フリガナ)
- ④年齢(学年)
- ⑤連絡先(電話・FAX番号など)

※往復ハガキの場合は、返信用にも住所・氏名を記入。

- 原則①～⑤を全て記入
- 区内在勤・在学の場合は⑥勤務先・学校名を記入
- 記事内に指定がある場合は⑦そのほか記載事項を記入
- 原則1人1枚(重複申し込みは無効)

※対象者は原則、区内在住・在勤・在学の方です。

スポーツ

卓球講座

日 9月30日～10月28日の毎週月19時～21時(全5回) 場 東葛西中学校体育館 人 50人(先着順) 料 500円(中学生以下300円) 備 室内用運動靴、タオル、ラケット(お持ちの方) 問 スポーツ係 ☎5662-1636

小・中学生のためのふれあいボート教室

日 10月5日 日 10時～14時 場 旧中川(小松川1丁目もみじ大橋脇) 内 ナックルフォア 人 小学4年～中学生30人(申込順) ※小学生は保護者同伴。高校生相当以上も可。 料 200円(高校生相当以上400円) 場 江戸川区ほか 主 申 問 電話またはファクシミリ(記入例参照)で、江戸川区ボート協会・鈴木 ☎3681-4808

第28回東部地区初級者バドミントン大会

日 11月17日 日 8時30分から 場 篠崎第二中学校体育館 内 ダブルス(男子・女子各3種目) 人 各種目8組(申込順)

イベントカレンダー

内容・定員・持ち物・申し込み方法など、詳しくはお問い合わせください。

催し	日時	会場	費用	問い合わせなど
健康講座「認知症を疑うとき～物忘れだけじゃない認知症の症状～」	9月28日 日 13時30分～15時	順天堂東京江東高齢者医療センター(江東区新砂3-3-20)	なし	主 申 問 順天堂東京江東高齢者医療センター ☎5632-3111
不動産鑑定士による「秋の不動産の無料相談会」	10月3日 日 10時～16時	西葛西駅南口広場	なし	主 申 問 東京都不動産鑑定士協会 ☎5472-1120
江戸・TOKYO 技とテクノの融合展2013(内講演会と中小企業など284社による展示即売ほか)	10月3日 日 10時～17時	東京国際フォーラム展示ホール(千代田区丸の内3-5-1)	なし	主 申 問 東京信用保証協会ビジネスフェア実行委員会事務局 ☎3272-2070
弁護士などによる「不動産街頭無料相談会」	10月4日 日 10時～16時	タワーホール船堀1階正面玄関前	なし	主 申 問 全日本不動産協会江戸川支部 ☎5663-7704 =10時～16時(日曜を除く)
ふれあい茶席(人各回15人)	10月6日 日 13時から・14時から	一之江抹香亭	300円	申 問 9月24日 日 9時から電話で、えどがわ環境財団みどりの推進係 ☎5662-6738

エコ料理でおいしいランチ 日 10月10日 日 10時30分～14時 場 東部フレンドホール 内 野菜たっぷりピザ作りほか 人 20人(申込順) 料 800円 備 エプロンほか 申 問 9月21日 日 10時から電話で、えどがわエコセンター ☎5659-1651

わた座布団づくり講習会 日 10月21日 日 13時30分～16時 場 タワーホール船堀3階産業振興センター 人 25人(抽選) 料 700円(布持参の場合は500円) 備 針、糸、糸切りはさみ 申 問 10月10日 日 10時までに往復ハガキで郵送(必着)またはファクシミリ・電子メールで、〒132-0033 東小松川3-35-13-204 江戸ものづくりサロン ☎・☎3655-1890・✉edosalon@jcom.home.ne.jp

第27回希望の家まつり

日 10月6日 日 10時～14時(雨天実施) 内 式典(11時)、活動紹介、展示即売、アトラクション、ゲームコーナー、バザー、模擬店ほか 場 希望の家 ☎3680-1531 ※二之江第三小学校校庭に臨時駐車場を設置。

熟年相談室「介護者交流会」

在宅で熟年者を介護している家族の方が対象です。申 問 各申込先へ電話で

テーマ	日時	会場	申込先
日々の疲れを「ツボ」でとろう!	9月26日 日 14時～15時	泰山ランチルーム(東小岩5-33-116519)	泰山 ☎5889
茶話会～気軽に話そう、介護の悩み～	9月28日 日 14時～15時30分	ウエル江戸川 ☎3618-0324	ウエル江戸川 ☎3618-0324
食中毒について学びましょう	9月28日 日 14時～15時30分	小岩ホーム ☎5694-0111	小岩ホーム ☎5694-0111
「簡単手芸でリフレッシュ2」パウダーアートでマグネット作り	9月30日 日 13時30分～15時	江戸川区医師会 ☎5607-5591	江戸川区医師会 ☎5607-5591
かせなど感染症予防は「手洗い」から	10月10日 日 13時30分～15時	アゼリー江戸川 ☎5607-7600	アゼリー江戸川 ☎5607-7600

タワーホール船堀の公演

ピアニスターHIROSHI PIANO LIVE～音と言の葉～ 日 12月6日 日 19時開演 場 5階大ホール 料 3500円(全席指定) 申 問 9月22日 日 9時から窓口で ※完売しなかった場合、10時から

電話またはホームページでも受け付け、タワーホール船堀 ☎5676-2211

ホテルシーサイド江戸川「ウエディングのお知らせ」

大切な方を招いて結婚披露パーティー(6人～80人)をしませんか。料金など詳しくは、お問い合わせください。 問 ホテルシーサイド江戸川ブライダルサロン ☎3804-1015 = 困を除く

サツマイモの収穫体験をしませんか

日 10月5日 日 10時～14時 場 えどちゃんファーム東葛西(東葛西7-26) ※車での来園不可。 人 各日100世帯(申込順) ※グループでの複数申し込み可。 料 5株1500円(豚汁1杯、フランクフルト1本付き) ※豚汁などの追加販売あり。 申 問 9月20日 日 9時から電話またはホームページで、フルタイムシステム ☎3866-1713 = 日 日 日 を除く 9時～17時・☎http://www.fts.co.jp/edo/

GTFスマイルチャレンジ in 江戸川 2013

日 9月29日 日 10時～16時 場 総合文化センター大ホール・芝生広場、第三松江小学校校庭 内 ロボットクリエーター・古田貴之氏による特別授業ほか 料 1000円(大ホール入場料) 場 江戸川区 主 申 問 GTFスマイルチャレンジ in 江戸川実行委員会 ☎5661-7103

城東ブロック障害者就職面接会

手話通訳があります。日 10月8日 日 13時～16時 場 すみだリバーサイドホール(墨田区吾妻橋1-23-20) 人 障害者手帳をお持ちの方 申 問 10月7日 日 までに障害者手帳を持参、ハローワーク木場 ☎3643-8614

甲冑競馬「相馬野馬追」披露

大井競馬場では、東北復興を願い、福島県相馬地方の伝統行事「相馬野馬追」を実施します。戦国絵巻さながらに、復興に向かい疾走する騎馬武者の雄々しい姿を間近でご覧ください。そのほか、相馬民謡の披露、福島物産展などを同時開催します。日 9月29日 日 16時から 料 100円(入場料) ※20歳未満の方のみでの入場は不可。 場 問 大井競馬場(品川区勝島2-1-2) ☎3763-2151

江戸川農産物直売会

小松菜をはじめ季節の区内産新鮮野菜や鉢花などを販売します。日 9月26日 日 9時～12時 ※売り切れ次第終了。 場 直 JA東京スマイル新葛西支店(北葛西4-25-24) 問 農産係 ☎5662-0539

口腔がん区民講演会

10月6日(日)13時~14時30分 小松川区民館 東京歯科大学口腔外科学教授・柴原孝彦 江戸川区 江戸川区歯科医師会 ☎3672-1634

お知らせ

タワーホール船堀 リニューアルオープン

10月3日(日)、タワーホール船堀がリニューアルオープンします。イベントホール太陽の間やバンケットルーム蓬莱の間が一新され、よりスタイリッシュな空間へと生まれ変わります。ぜひご利用ください。 ☎タワーホール船堀 ☎5676-2211

障害者就労支援センター 臨時職員募集

雇用期間=10月18日~26年2月6日(更新あり) 勤務日=月15日 時9時~16時(実働6時間) 軽度知的障害者の授産事業・センターが運営する農園での業務補助 教員免許、社会福祉主事任用資格、社会福祉士、保育士、介護福祉士、1・2級介護ヘルパーのいずれかの資格を有する方(取得見込み含む) またはそのほか同等の経験を有する方1名 賃金=月額5740円(雇用保険に加入、交通費の支給なし) 場申 9月30日(日)までに履歴書(写真貼付)・資格証明書の写し・志望動機(原稿用紙1・2枚程度)を郵送(必着) または持参、〒133-0061 篠崎町1-32-23 障害者就労支援センター ☎5636-5270 ※書類選考の上、後日面接を実施。

姉妹都市ゴスフォード25周年行事 ボランティアサポートメンバー募集

ゴスフォード市民交流訪問団20人が11月1日(日)に来日します。ホームステイの受け入れや日帰り旅行などを通して国際交流を楽しみませんか。 ※詳しくは...

図書館へ行こう!

Table with 4 columns: 催し, 日時, 対象, 会場・申し込みなど. Includes events like '小松川一日映画祭', '大人のための朗読会', '子ども会 人形劇'.

くは、10月6日(日)10時~11時30分にタワーホール船堀306会議室で説明会を行います。 江戸川区 主申 江戸川ホームステイクラブ・池尻 ☎3804-3062=18時以降・✉fwnb3024@mb.infoweb.ne.jp

内職相談・事業所募集のお知らせ

区内在住で内職をお探しの方に相談・登録・紹介を行っています。内職者を募集したい事業所も受け付けます。 内職就業相談 月~金 9時30分~11時30分・13時~16時 場 ぽっとワークえどがわ(区役所東棟1階) 内職出張相談 10月~26年3月の毎月第3 日10時~15時 場 葛西区民館 《申 電話で、ぽっとワークえどがわ ☎5662-0359

えどがわ中高年齢者就職面接会 参加企業募集

11月13日(日)13時~16時 場 タワーホール船堀 1階展示ホール 江戸川区 主申 10月4日(日)までに電話で、ハローワーク木場 ☎3643-8605

認可私立保育園 就職フェア

26年度採用に向けた合同説明会です。保育園ごとにブースを設置し、説明します。 10月5日(日)14時~17時(受け付けは16時30分まで) 場 タワーホール船堀 2階福寿・桃源 募集職種=保育士、保育士助手、看護師、栄養士 江戸川区認可私立保育園園長会 北葛西おひさま保育園 ☎5659-5051

京葉道路線切り替え工事のお知らせ

東京外環自動車道の工事に伴い、京葉道路(千葉方面)の走行ルートを切り替えます。そのため、篠崎出入口~市川インターチェンジで、路肩規制または車線規制を行います。規制期間=10月1日(日)~12月26日(日) NEXCO 東日本 ☎0570-024-024

子どもの人権110番強化週間

いじめ防止対策推進法施行に伴う「子どもの人権110番」強化週間により、

下記の期間は相談時間を延長して開設します。 9月30日(日)~10月4日(金) 8時30分~19時 相談電話=東京法務局人権擁護部「子どもの人権110番」 ☎0120-007-110 東京法務局人権擁護部 ☎5213-1234

休館のお知らせ

《設備点検などのため》 ☆松江区民プラザ ☎5661-5321 ⇨ 9月24日(日) ☆長島桑川コミュニティ会館 ☎5679-6022 ⇨ 9月26日(日)12時~21時30分

~スポーツ施設の教室~ (除外日など詳しくはお問い合わせください)

Table with 5 columns: 教室名(対象), 開始時間, 日程, 定員(申込順), 費用. Includes '陸上競技場の教室' and 'スポーツランドの教室'.

休日・夜間急病診療

受診の際は、健康保険証などを持参してください

江戸川区医師会休日・夜間急病診療所(小児科・内科のみ)

診療時間 日 9時~17時 ☎3655-5151 / 日 21時~翌朝6時 ☎3651-5270 診療場所 中央4-24-14(江戸川区医師会館内) ※応急処置のため、薬の処方是最小限となります。

医療機関のご案内

- 江戸川区医師会テレホンセンター(日 9時~17時) ☎3651-5270 / ☎3654-4902 ●東京都保健医療情報センター「ひまわり」(24時間) ☎5272-0303 / ☎5285-8080 ●東京消防庁救急相談センター(24時間) ☎#7119 / ダイヤル回線 ☎3212-2323

休日急病当番医(急病のみ、往診不可) 診療時間 9時~17時

Table with 4 columns: 小児科, 内科, 眼科, 耳鼻咽喉科. Lists various clinics and their addresses.

江戸川区歯科医師会休日歯科応急診療所(要予約)

診療時間 9時~17時(受け付けは16時30分まで) ☎・☎3672-8215 診療場所 東小岩4-8-6(江戸川区歯科医師会館内)

休日応急当番接(整)骨院(施術時間 9時~17時)

Table with 3 columns: 接骨院名, 住所, 電話番号. Lists emergency chiropractors.

ジャスミン湯

日 9月29日(日) (各浴場営業時間内) 場直 区内各公衆浴場 通常料金 主 公衆浴場組合江戸川支部 後 江戸川区 商工勤労係 ☎5662-0523

印のあるものは直接会場へ(申印のあるものは要申し込み) 印のないものは無料 同記事内の共通事項 印のあるものは主に子ども・親子が対象、または内容が子育てに関するもの



9月20日(金)~26日(木)は動物愛護週間

~人と動物との豊かな共生社会のために~



ペットなどの動物は、飼い主の心を和ませてくれる存在ですが、きちんと飼育しないとトラブルの原因になってしまいます。この機会に、動物の命の尊さ、飼い主としての責任について改めて考えてみませんか。

☎生活衛生課 ☎3658-3177

これからペットを飼う方へ

- 家族全員が生涯愛情を持って世話をできますか
 - 根気と愛情を持って、しつけができますか
 - 毎日の餌代、病気の治療費などを把握していますか
- ◎ 動物を虐待したり、捨てたりすることは犯罪です。違反すると懲役または罰金に処せられます。



犬を飼っている方へ

- ◆ 散歩のときは、必ずリードでつなぎましょう
犬が人にケガをさせてしまった場合、その責任は飼い主が負うことになります。散歩は犬をコントロールできる人が行いましょう。
- ◆ 排便・排尿は自分の家で行いましょう
外でしてしまう場合には、フンは持ち帰り、尿は水で洗い流すなど、最低限のマナーを守りましょう。

猫を飼っている方へ

- ◆ 屋内で飼育しましょう
猫を放し飼いにしている場合、近隣の土地で排泄をしたり、いたずらをしたりして、知らないうちに迷惑を掛けてしまいます。
- ◆ 不妊・去勢手術を行いましょう
飼えない猫を増やさないためにも、繁殖を望まない場合は不妊・去勢手術を行いましょう。



ペットの災害対策

災害発生時は、ペットとの同行避難が原則です。日頃から、3日以上分の餌など非常用品の準備をし、飼い主とはぐれてしまったときのために、首輪に迷子札を付けておきましょう。
◎ 犬の場合、鑑札・注射済票を付けることは法律で定められています。

野良猫への餌やりについて

区では、町会・自治会などの地域合意のもとに活動しているボランティア団体を「飼い主のいない猫対策支援事業」として支援しています。このような活動以外の無秩序な餌やりは、周囲の環境を悪化させ、近隣に迷惑を掛けるので、行わないでください。

切手シート えどがわ百景の販売



昨年発売された「えどがわ百景」のオリジナルフレーム切手が大変好評をいただいたため、第2集が販売されることになりました。えどがわ百景は、公募により選定された江戸川区を象徴する120カ所の景観ポイントです。

販売内容 形式 80円切手×10種類(1シート)
価格 1200円(1シート)
販売数 2500枚

発売日 9月25日(日)から(なくなり次第終了)

販売場所 江戸川・墨田・江東区内の郵便局(新東京局・東京国際局は除く)および東京中央局・日本橋南局・西新橋局

※「フレーム切手」は日本郵便(株)の登録商標です。
☎都市計画課調整係 ☎5662-6368

篠崎・なぎさポニーランド

コスモス月間

9月22日(日)~10月20日(日)
10時~15時(雨天中止)



馬場周辺に咲くコスモスを眺めながら、かわいいポニーとのひとときをお楽しみください。直接各会場へ。
内 ポニー引き馬(小学生以下のお子さん) ⇨ 10時~11時30分・13時30分~15時/馬車(篠崎のみ。時間はお問い合わせください) / ふれあいコーナー / オリジナルグッズ・飲み物などの販売 ⇨ 田圃
場間 篠崎ポニーランド ☎3678-7520
なぎさポニーランド ☎5658-5720

スポーツランド 10月1日 アイススケートリンクオープン

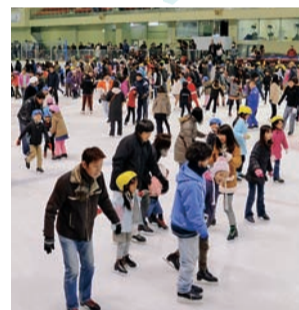
オープンイベント

10月1日(日) 9時~18時
中学生以下 ⇨ 無料(貸し靴料200円)、高校生相当以上 ⇨ 500円(貸し靴料300円)

一般公開

26年6月1日(日)まで
※ 凶困は貸し切り日(閉鎖を除く)のため利用不可。
9時~18時(田圃閉鎖は10時から)
幼児 ⇨ 無料(貸し靴料200円)、小・中学生 ⇨ 200円(貸し靴料200円)、高校生相当以上 ⇨ 500円(貸し靴料300円)

《場間》スポーツランド ☎3677-1711



自然動物園

動物フォトコンテスト

自然動物園の動物を撮影した写真コンテストを開催します。
募集期間 10月1日(日)~31日(日)
優秀作品展示日程・会場

日程	会場
11月18日(日)~22日(金)	区役所正面玄関多目的スペース
11月29日(金)~12月1日(日)	北葛西コミュニティ会館
12月7日~23日(日)	自然動物園



▲ 前回の最優秀賞「ちょっと待って」

◎ 応募方法などは、募集要項(自然動物園で配布)または区ホームページをご覧ください。

☎・申込先 自然動物園 ☎3680-0777

第3回区議会定例会

9月24日(火)~10月25日(金)開催予定
☎区議会事務局 ☎5662-5556

お問い合わせは、各広告主へ

高齢者向け優良賃貸住宅

「こもれび篠崎」区内3年以上在住、60歳以上の方限定、入居募集中国家賃補助(最大25,600円) ☎シャトレーハウス 3678-5831